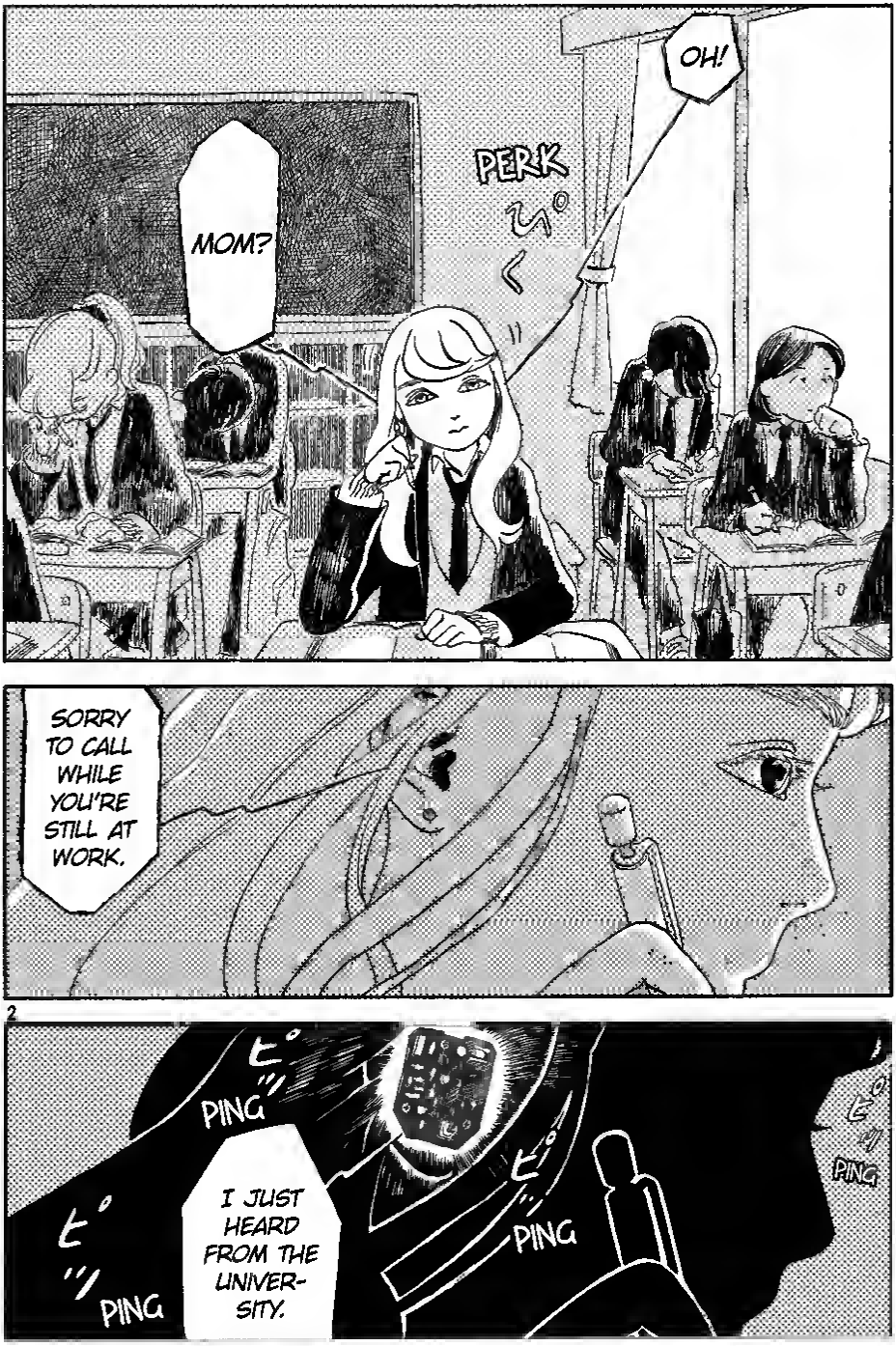
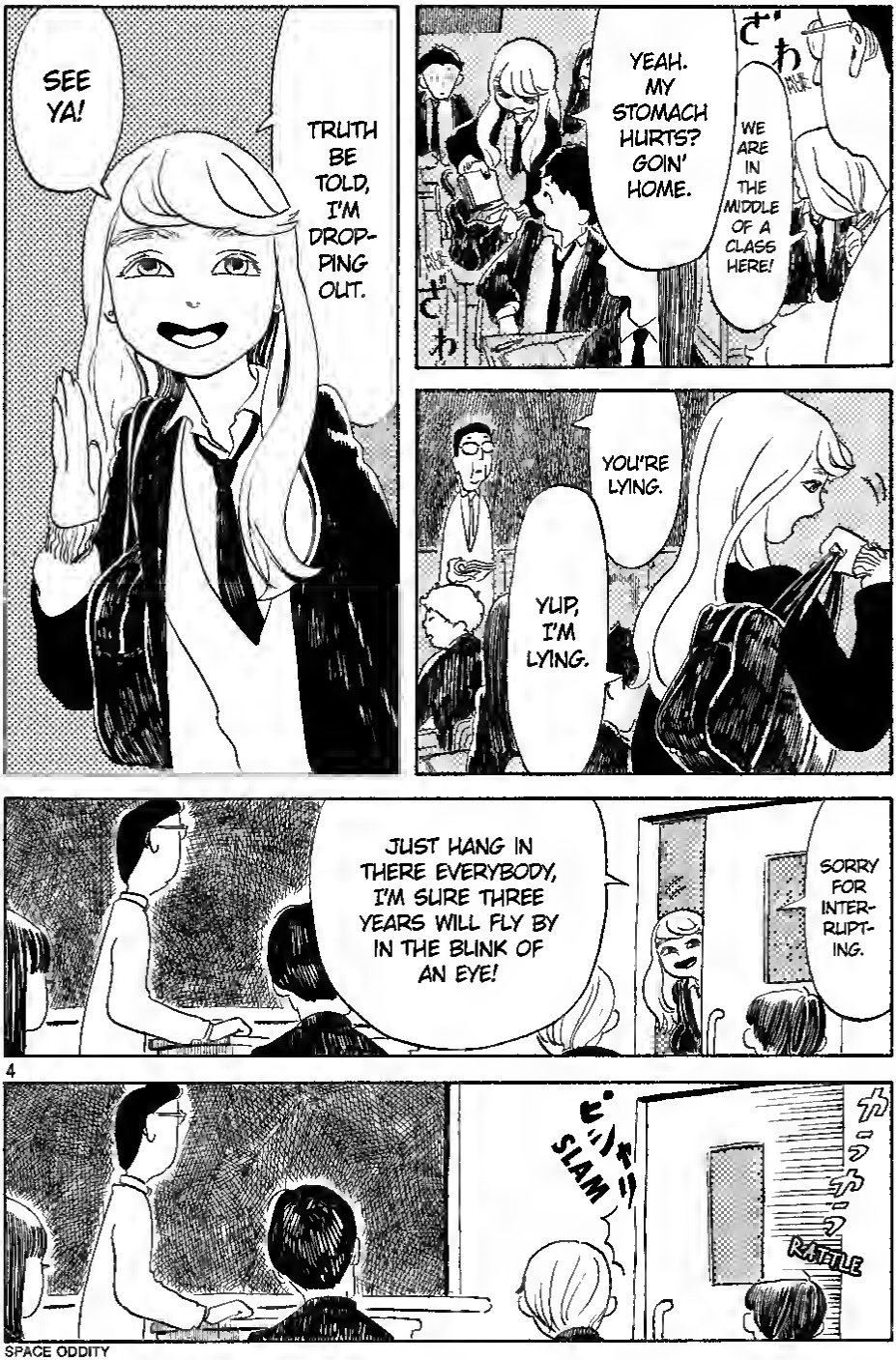
MORITA rui
presents
おねえちゃんの妹
I'M MY BIG SISTER'S LITTLE SISTER
森田るい
I'LL ALWAYS BE MY BIG SISTER'S LITTLE SISTER.
MS. MORITA, AUTHOR OF THE POPULAR STORY "THE LAKE" PUBLISHED IN APRIL'S EDITION, IS BACK WITH MORE!

SHE PICKS UP RADIO WAVES IMMEDIATELY! SHE'S NO ORDINARY PERSON!

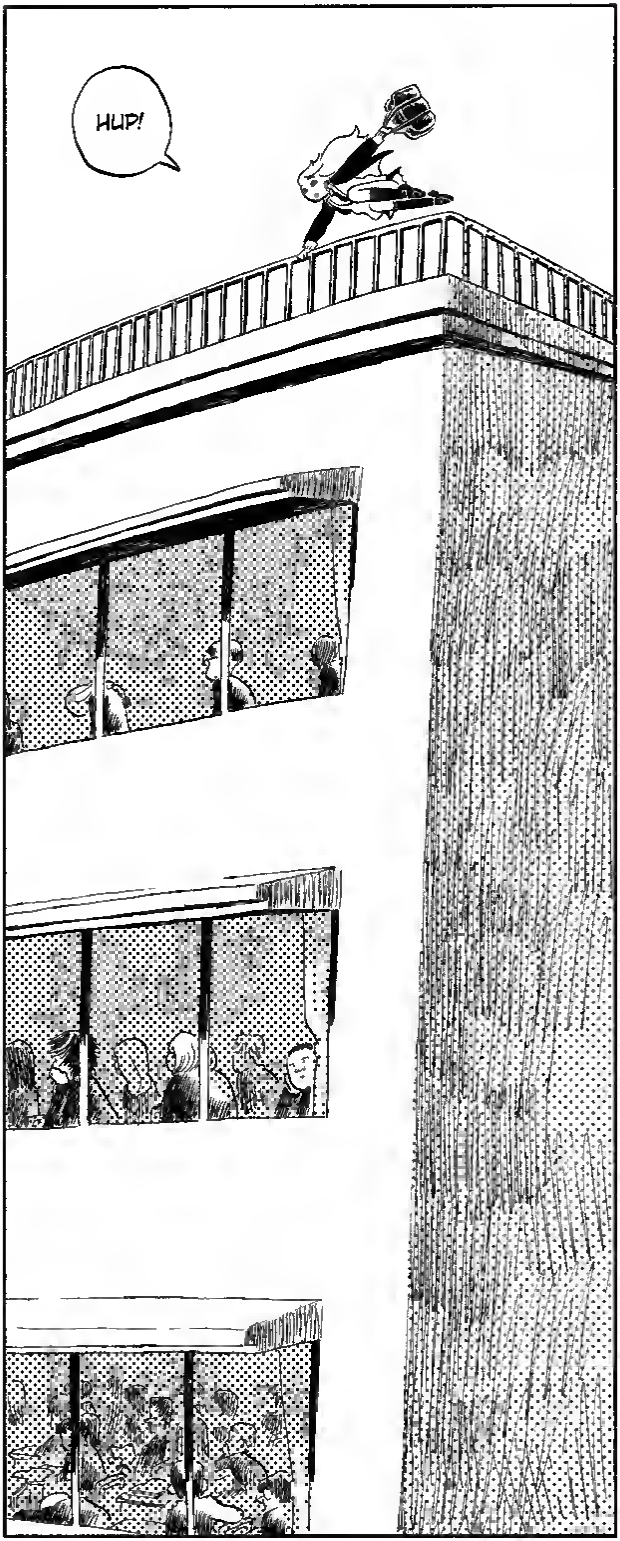


おねえちゃんの妹

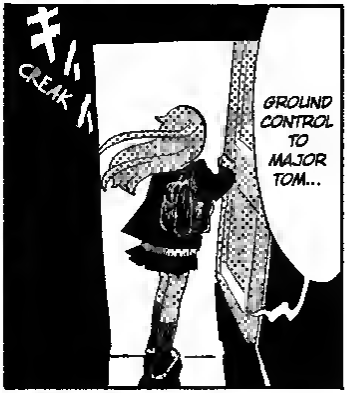
I WANT TO THANK THE TEACHER THAT LOOKED AT MY ESSAY FOR ME.
PING
WHERE AM I NOW? ON MY WAY TO SCHOOL.
PING
THANKS. HEHEH.
PING
PING
YEAH. I GOT IN.
PING
CLATTER
OKAY.
SEE YA.
BEEP


SEE YA!
TRUTH BE TOLD, I'M DROP-PING OUT.
ざわ
YEAH. MY STOMACH HURTS? GOIN' HOME.
WE ARE IN THE MIDDLE OF A CLASS HERE!
YOU'RE LYING.
YUP, I'M LYING.
JUST HANG IN THERE EVERYBODY, I'M SURE THREE YEARS WILL FLY BY IN THE BLINK OF AN EYE!
SORRY FOR INTER-RUPT-ING.
ピシャリ
SLAM
ガラガラ
RATTLE

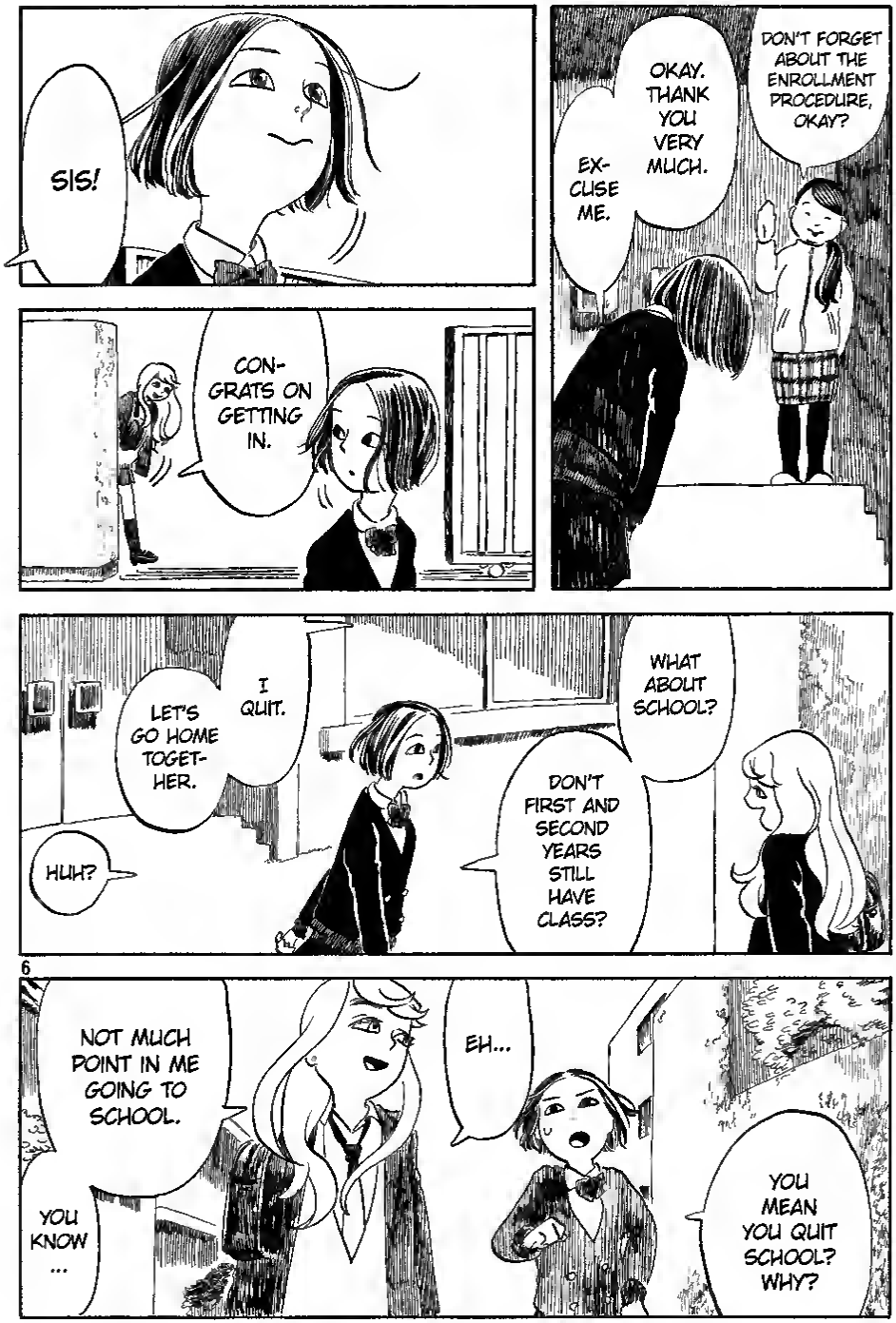
SPACE ODDITY
Words & Music by David Bowie
TRO-© Copyright 1969 by ONWARD MUSIC LTD , London, England
Rights for Japan controlled by TRO Essex Japan Ltd ,Tokyo
Authorized for sale in Japan only


HUP!

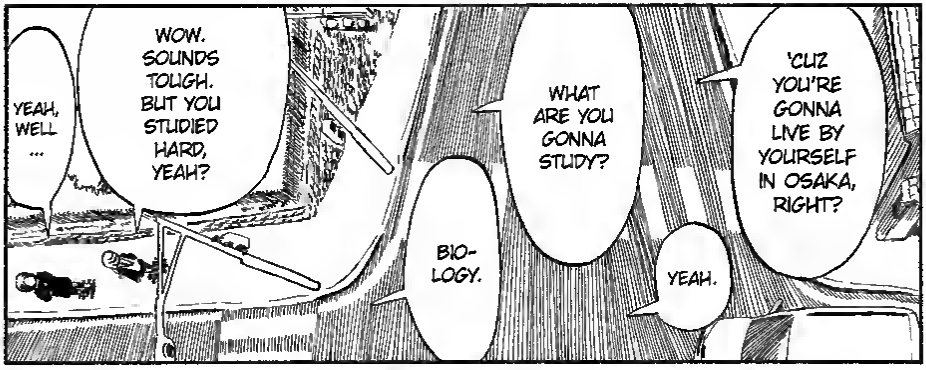
GROUND CONTROL TO MAJOR TOM.


キィ
CREAK
GROUND CONTROL TO MAJOR TOM...

TAKE YOUR SOME-THIN' SOME-THIN' ...
WHAT-EVER... LA LA LA...


SIS!
CONGRATS ON GETTING IN.
EXCUSE ME.
OKAY. THANK YOU VERY MUCH.
DON'T FORGET ABOUT THE ENROLLMENT PROCEDURE, OKAY?
HUH?
LET'S GO HOME TOGETHER.
I QUIT.
DON'T FIRST AND SECOND YEARS STILL HAVE CLASS?
WHAT ABOUT SCHOOL?
YOU KNOW ...
NOT MUCH POINT IN ME GOING TO SCHOOL.
EH...
YOU MEAN YOU QUIT SCHOOL? WHY?

おねえちゃんの妹

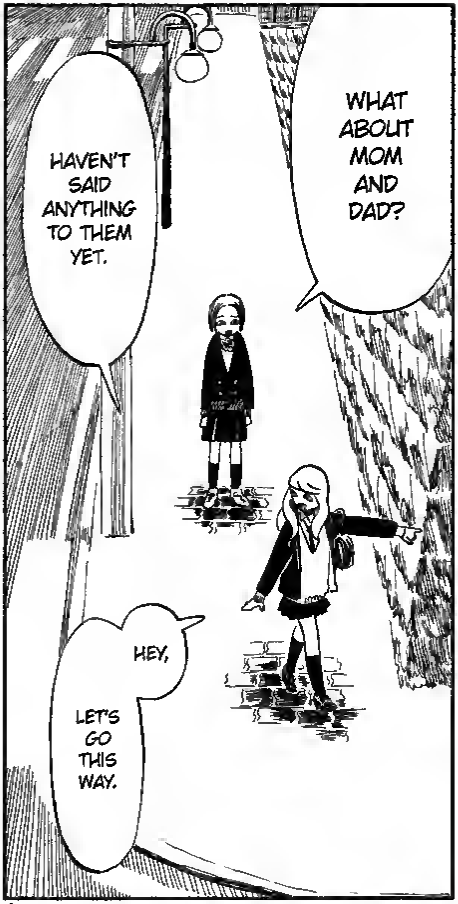

'CUZ YOU'RE GONNA LIVE BY YOURSELF IN OSAKA, RIGHT?
YEAH.
WHAT ARE YOU GONNA STUDY?
BIO-LOGY.
WOW. SOUNDS TOUGH. BUT YOU STUDIED HARD, YEAH?
YEAH, WELL ...

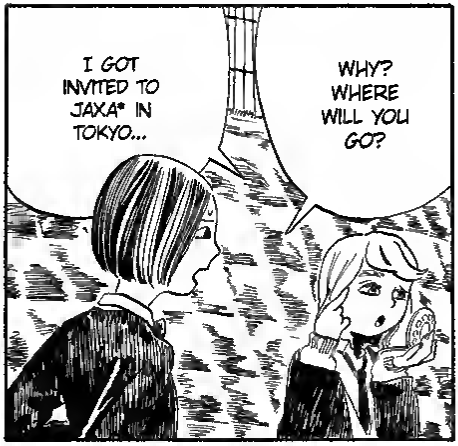
WHAT'S THIS ABOUT QUITTING SCHOOL?
OH, YEAH.
WANTED TO TALK TO YOU ABOUT THAT...

ANYWAY, NEVERMIND ALL THAT...

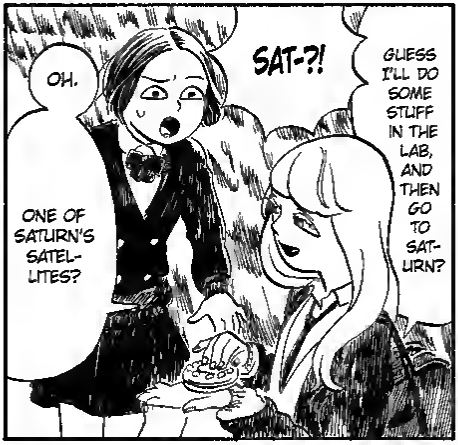
PSHHU
プシュー
ルルルル
STOMP
タタタ
ルルルル

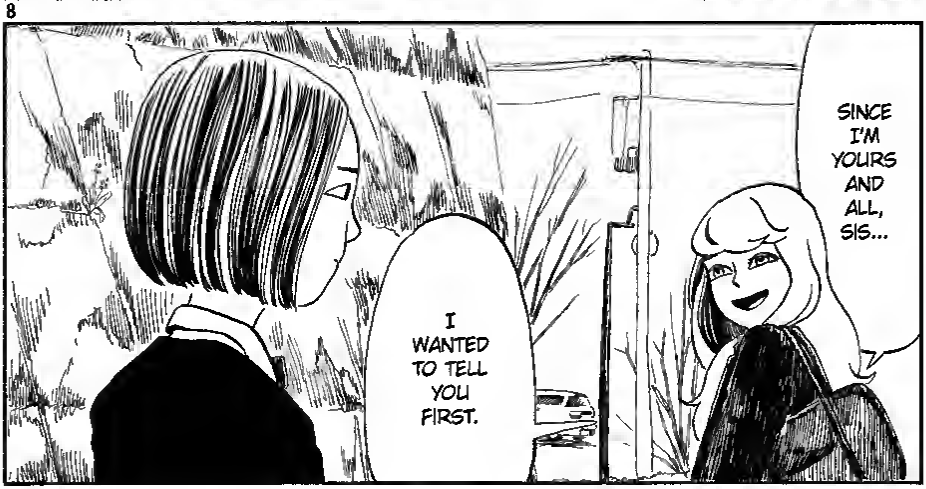
I WAS THINKIN' THAT...
I'D LEAVE HOME, TOO.



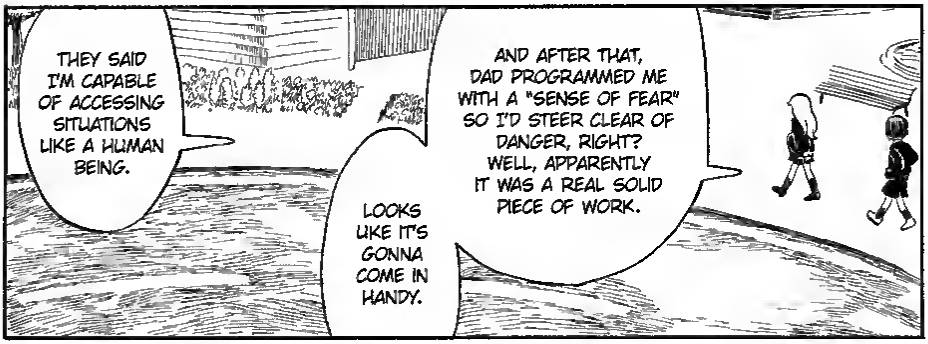


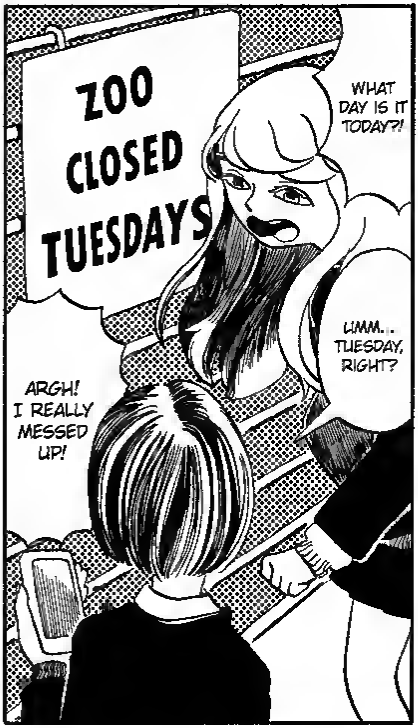
*T/N: JAXA - JAPAN AEROSPACE EXPLORATION AGENCY

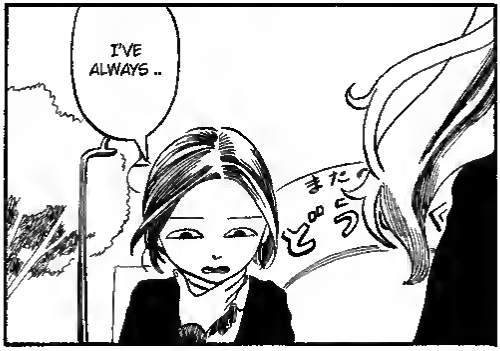




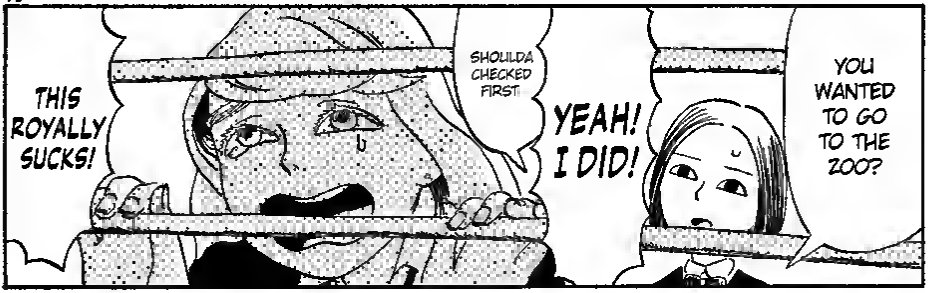
I'LL JUST BE COLLECTING AND SENDING DATA, I DON'T HAVE TO KNOW WHAT IT MEANS.
THEY SAID IT'LL BE SIMPLE WORK THAT EVEN I CAN MANAGE WITH MY SUCKY GRADES.
IT'S DANGEROUS.
WHAT IF YOU GET HURT?
JUST LEAVE THAT STUFF TO UNMANNED SPACE PROBES.
IT'S STILL "UNMANNED" IF I GO, ISN'T IT?
THAT ISN'T THE POINT.
THANKS FOR CARING.
REMEMBER IN ELEMENTARY SCHOOL, WHEN I GOT ATTACKED BY THAT ONE PUNK...?


THEY SAID I'M CAPABLE OF ACCESSING SITUATIONS LIKE A HUMAN BEING.
LOOKS LIKE IT'S GONNA COME IN HANDY.
AND AFTER THAT, DAD PROGRAMMED ME WITH A "SENSE OF FEAR" SO I'D STEER CLEAR OF DANGER, RIGHT? WELL, APPARENTLY IT WAS A REAL SOLID PIECE OF WORK.

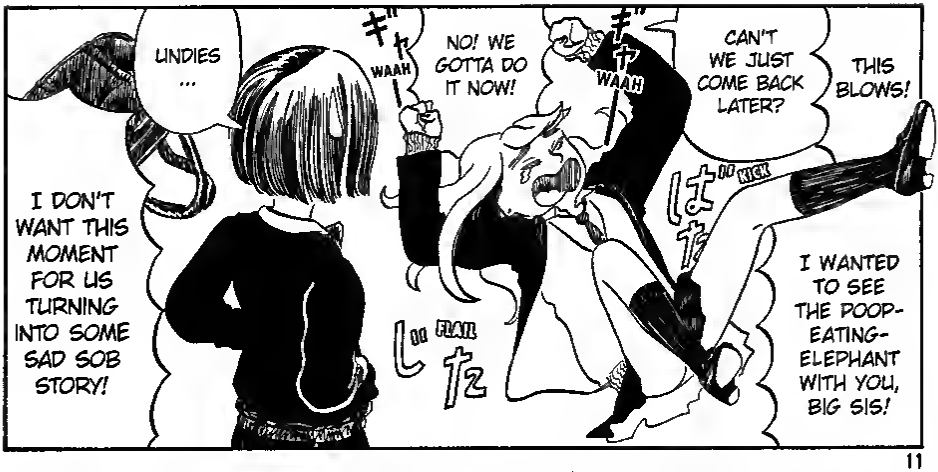

ZOO CLOSED TUESDAYS
WHAT DAY IS IT TODAY?!
UMM.. TUESDAY, RIGHT?
ARGH! I REALLY MESSED UP!

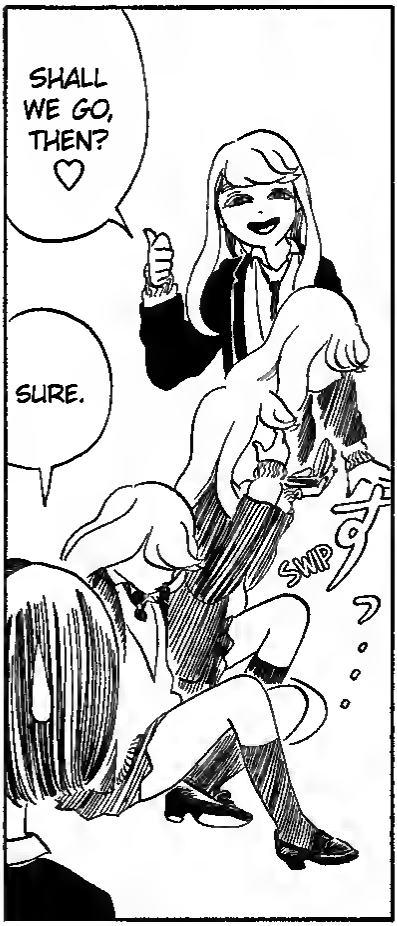

I'VE ALWAYS ..
まだ

NO WAY!
JUMP
AHH!
GULP
WANTED TO TELL Y-

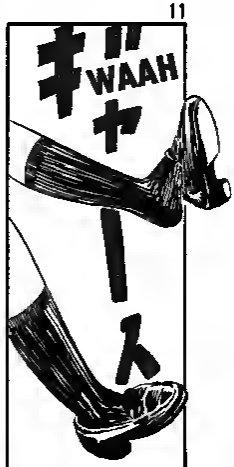

THIS ROYALLY SUCKS!
SHOULDA CHECKED FIRST!
YEAH! I DID!
YOU WANTED TO GO TO THE ZOO?

おねえちゃんの妹

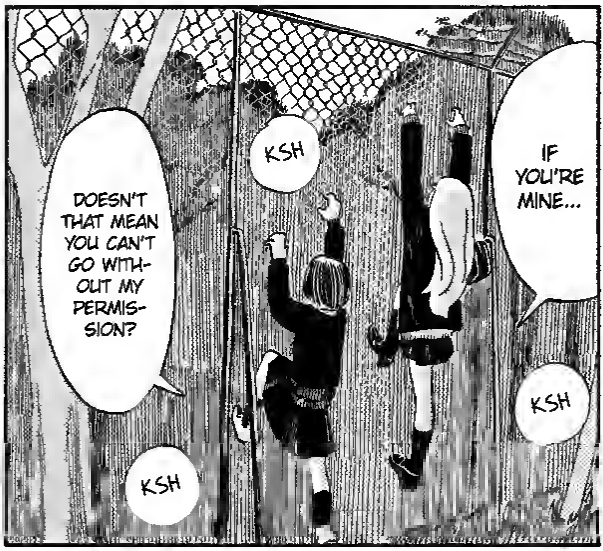

UNDIES ...
I DON'T WANT THIS MOMENT FOR US TURNING INTO SOME SAD SOB STORY!
ギャ WAAH
NO! WE GOTTA DO IT NOW!
ギャ WAAH
CAN'T WE JUST COME BACK LATER?
THIS BLOWS!
はた DO KICK
しゅた FLAIR
I WANTED TO SEE THE POOP-EATING-ELEPHANT WITH YOU, BIG SIS!

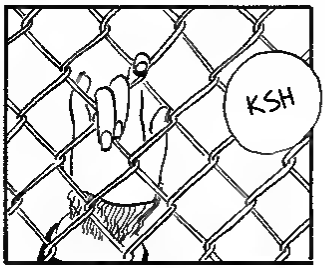

SHALL WE GO, THEN? ♡
SURE.
SWIP
すすっ

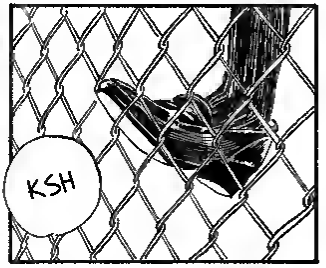
THERE WAS A WAY TO SNEAK IN IN THE BACK.
WHEN I WAS LITTLE...
うえぇ～ん
SOB

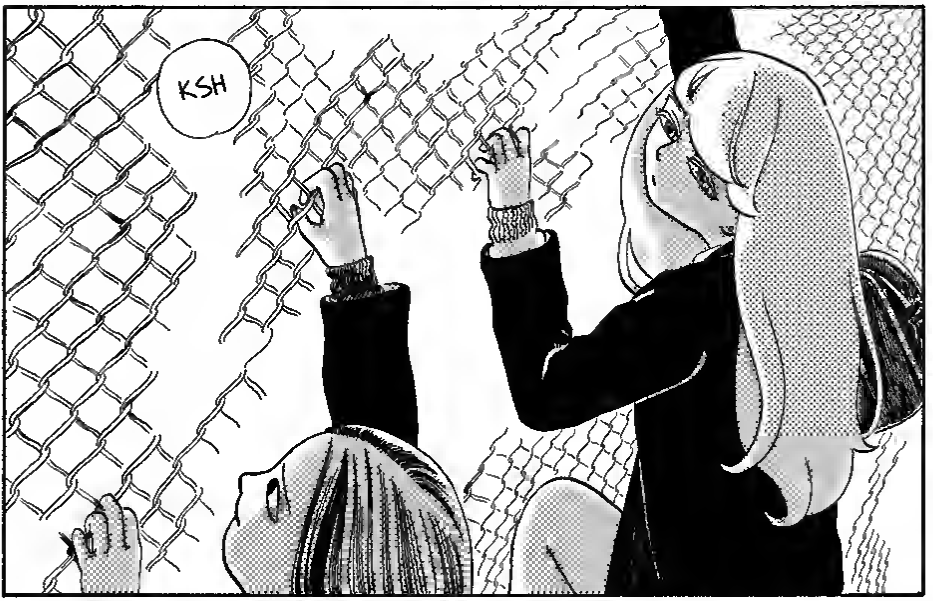

ギャ WAAH
ーん

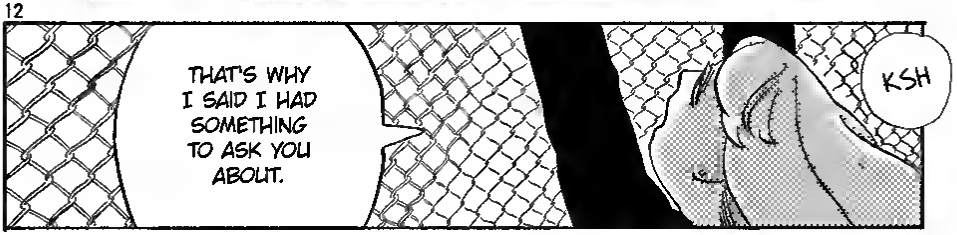
はぁ SIGH


DOESN'T THAT MEAN YOU CAN'T GO WITH-OUT MY PERMIS-SION?
KSH
KSH
IF YOU'RE MINE...
KSH

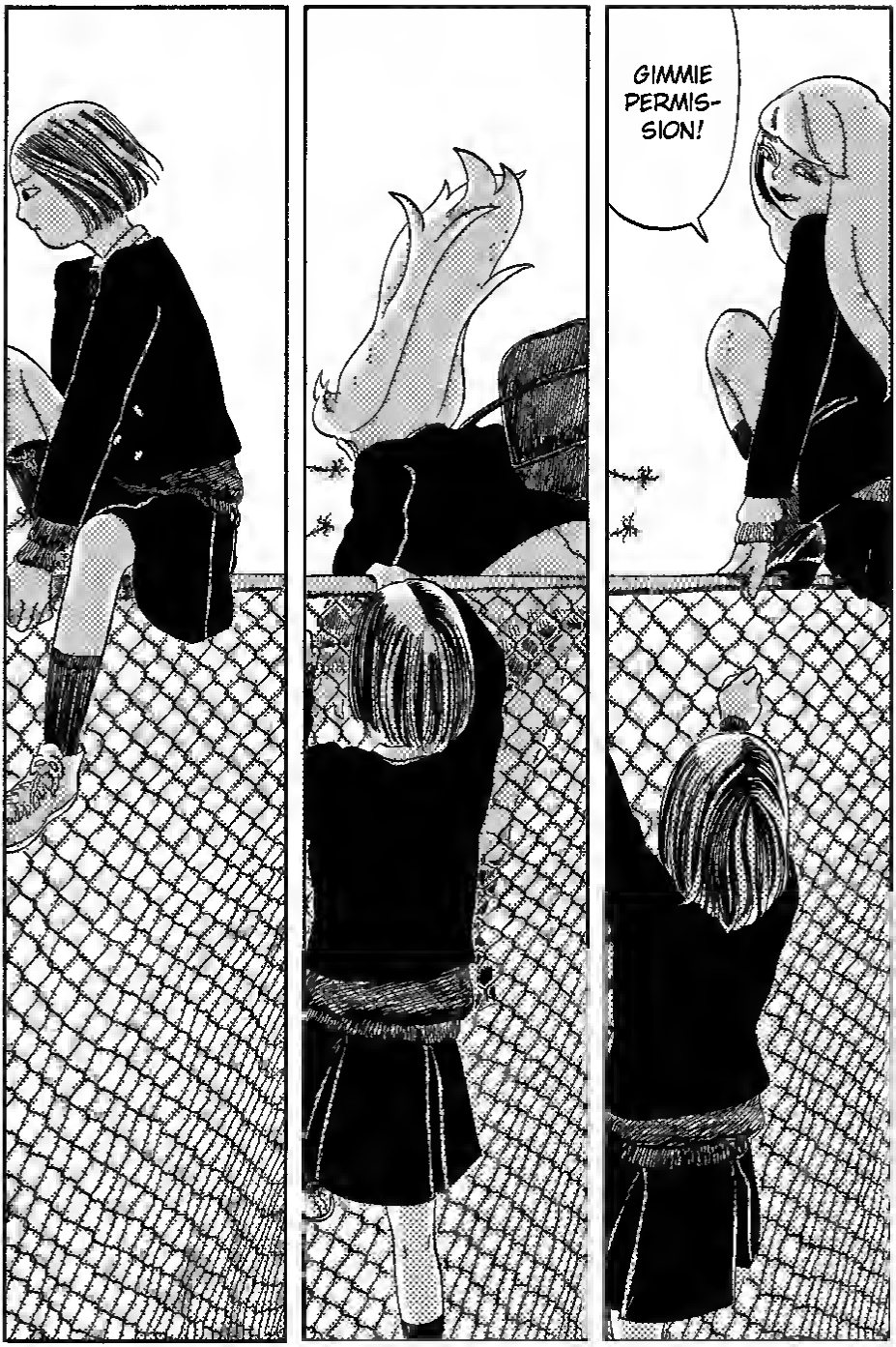

KSH

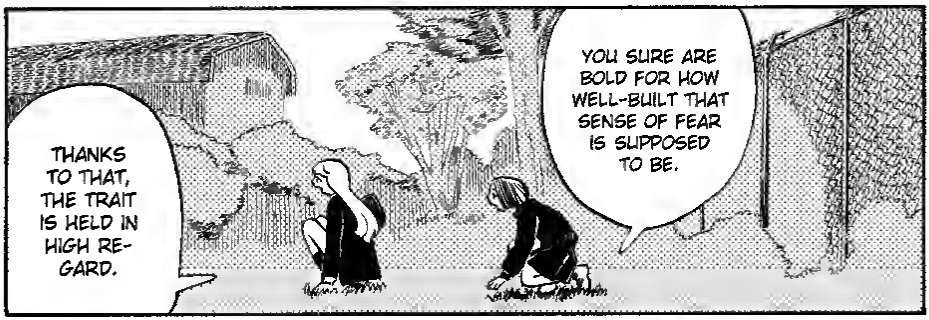

KSH

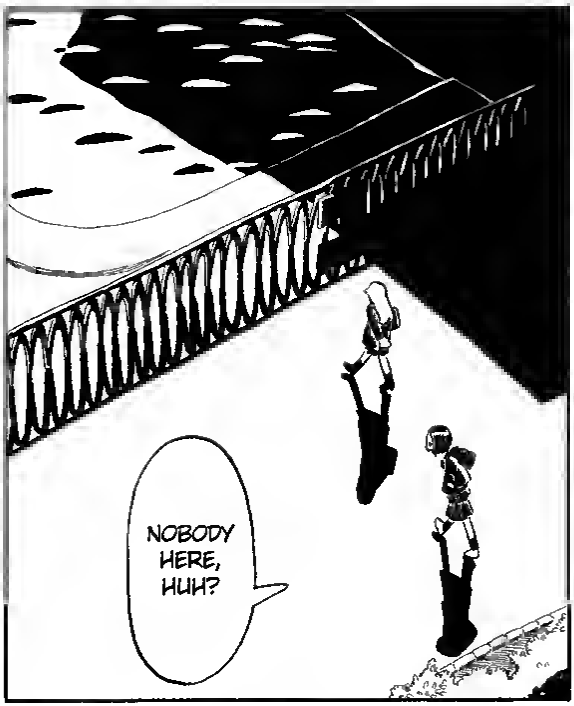

KSH

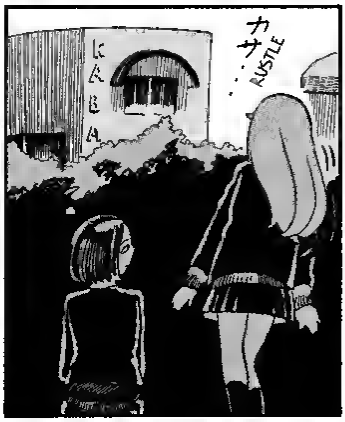

THAT'S WHY I SAID I HAD SOMETHING TO ASK YOU ABOUT.
KSH

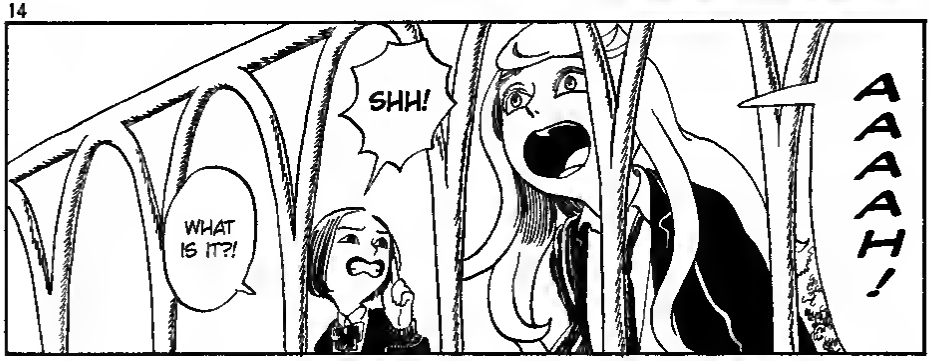
おねえちゃんの妹



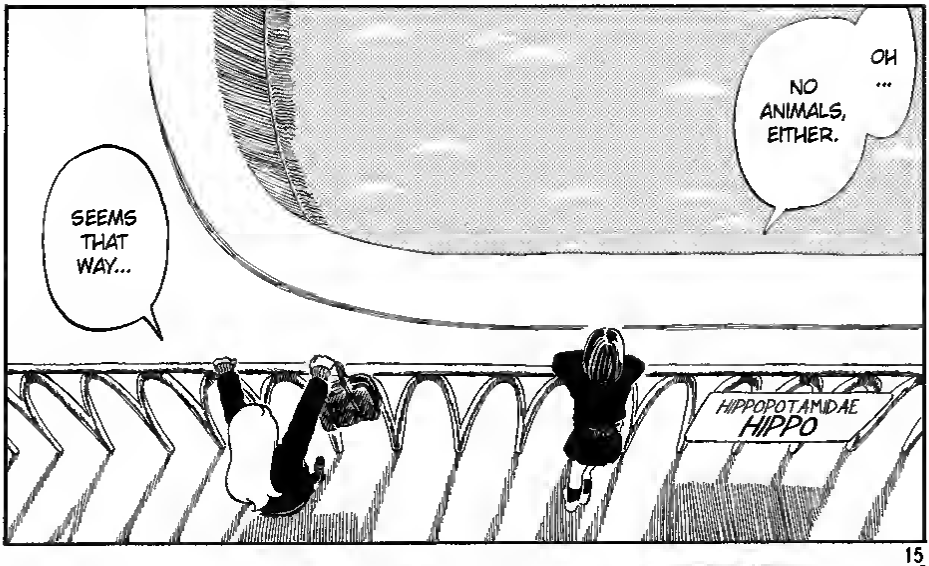

THANKS TO THAT, THE TRAIT IS HELD IN HIGH REGARD.
YOU SURE ARE BOLD FOR HOW WELL-BUILT THAT SENSE OF FEAR IS SUPPOSED TO BE.

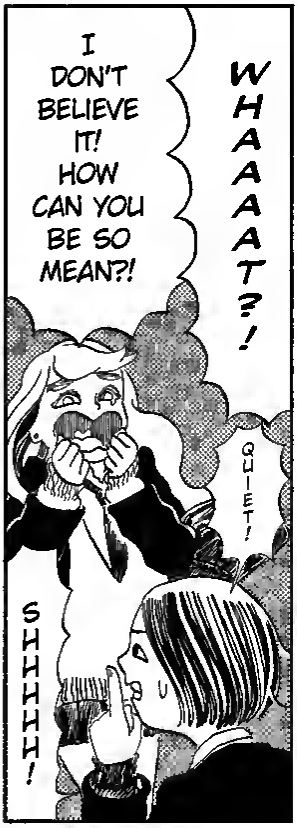

NOBODY HERE, HUH?

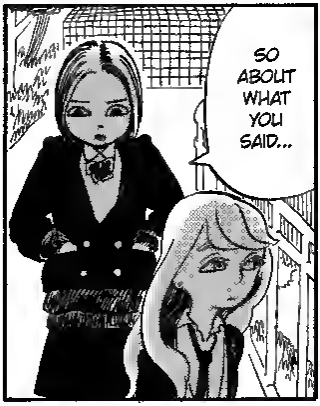

カサ…
RUSTLE
LABA

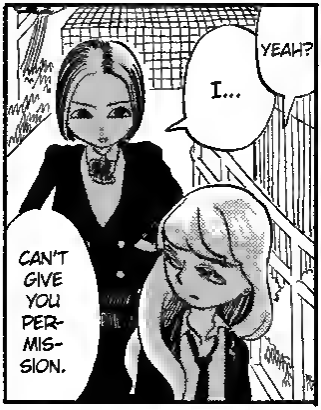

AAAAH!
SHH!
WHAT IS IT?!

おねえちゃんの妹

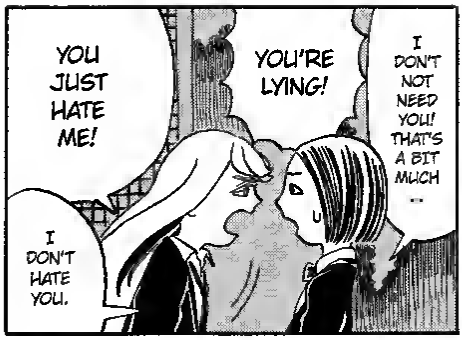

OH ...
NO ANIMALS, EITHER.
SEEMS THAT WAY...
HIPPOPOTAMIDAE
HIPPO

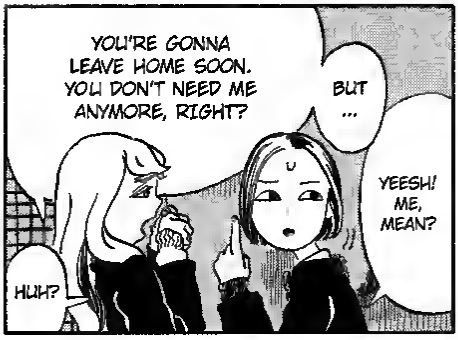

I DON'T BELIEVE IT! HOW CAN YOU BE SO MEAN?!
WHAAAAT?!
QUIET!
SHHHH!


SO ABOUT WHAT YOU SAID...

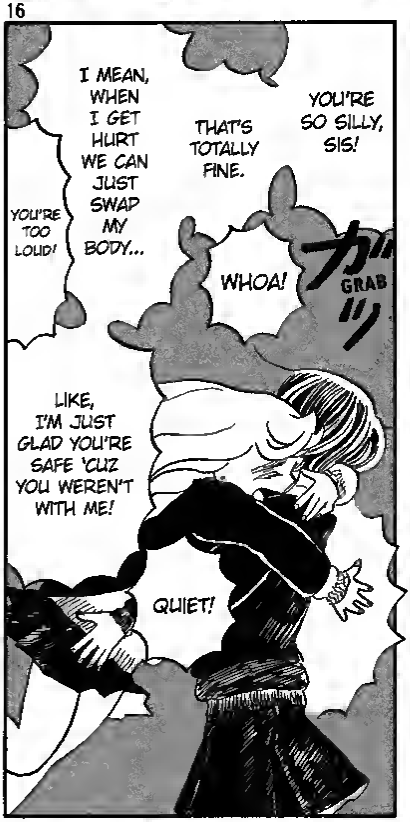

YEAH?
I...
CAN'T GIVE YOU PERMISSION.

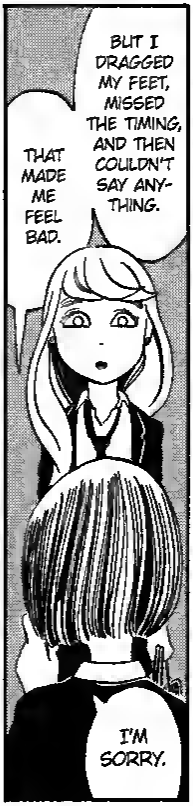
WONDER IF THEY'RE ALL SLEEPING IN THEIR HOMES...

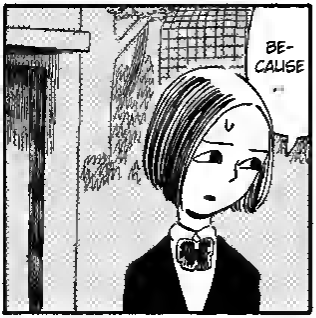

YOU JUST HATE ME!
YOU'RE LYING!
I DON'T NOT NEED YOU! THAT'S A BIT MUCH ...
I DON'T HATE YOU.


YOU'RE GONNA LEAVE HOME SOON. YOU DON'T NEED ME ANYMORE, RIGHT?
BUT ...
YEESH! ME, MEAN?
HUH?

...THEN WHY ARE YOU BEING SO COLD?

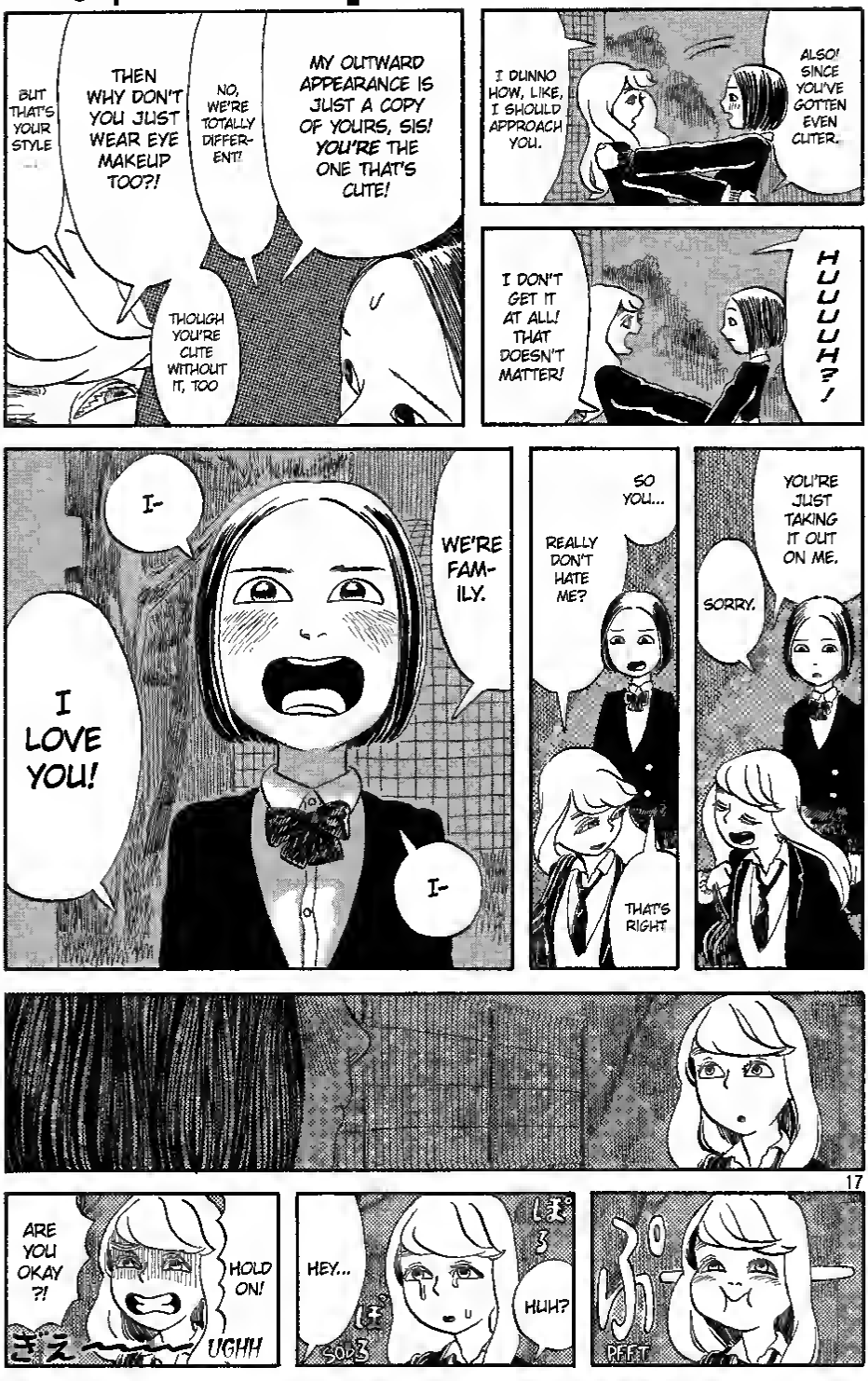

I MEAN, WHEN I GET HURT WE CAN JUST SWAP MY BODY...
YOU'RE SO SILLY, SIS!
THAT'S TOTALLY FINE.
YOU'RE TOO LOUD!
WHOA!
GRAB
LIKE, I'M JUST GLAD YOU'RE SAFE 'CUZ YOU WEREN'T WITH ME!
QUIET!

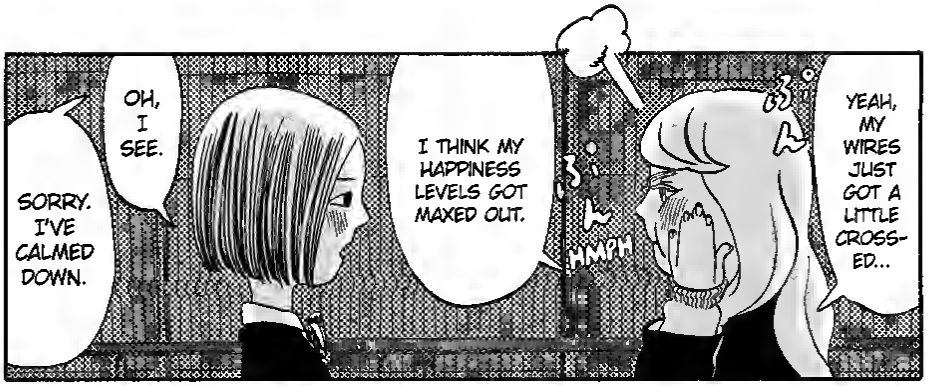

BUT I DRAGGED MY FEET, MISSED THE TIMING, AND THEN COULDN'T SAY ANY-THING.
THAT MADE ME FEEL BAD.
I'M SORRY.


BE-CAUSE ...

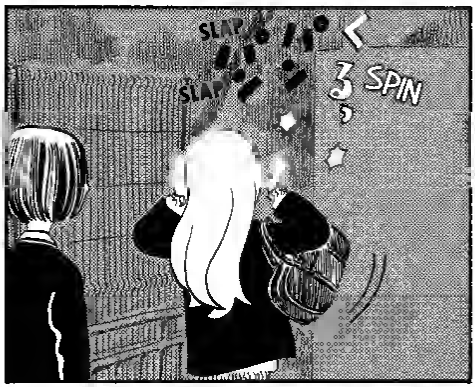
THE DAY YOU GOT ATTACKED BY THAT GUY, I HAD PROMISED TO GO HOME WITH YOU, BUT I WENT TO PLAY WITH FRIENDS INSTEAD.
I'VE WANTED TO SAY SORRY ALL THIS TIME...

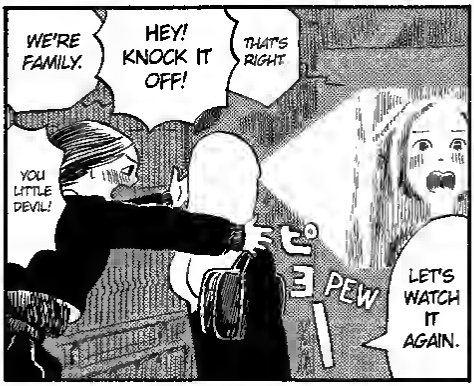
おねえちゃんの妹


MY OUTWARD APPEARANCE IS JUST A COPY OF YOURS, SIS! YOU'RE THE ONE THAT'S CUTE!
NO, WE'RE TOTALLY DIFFERENT!
THEN WHY DON'T YOU JUST WEAR EYE MAKEUP TOO?!
BUT THAT'S YOUR STYLE
THOUGH YOU'RE CUTE WITHOUT IT, TOO
ALSO! SINCE YOU'VE GOTTEN EVEN CUTER.
I DUNNO HOW, LIKE, I SHOULD APPROACH YOU.
HUUUUH?!
I DON'T GET IT AT ALL! THAT DOESN'T MATTER!
I-
WE'RE FAM-ILY.
I LOVE YOU!
I-
SO YOU...
REALLY DON'T HATE ME?
THAT'S RIGHT
YOU'RE JUST TAKING IT OUT ON ME.
SORRY.
ARE YOU OKAY ?!
HOLD ON!
ぎえ～～～
UGHH
HEY...
しょ
ぼ
ぼ
SOBB
HUH?
PFFT


YEAH, MY WIRES JUST GOT A LITTLE CROSS-ED...
HMPH
I THINK MY HAPPINESS LEVELS GOT MAXED OUT.
OH, I SEE.
SORRY. I'VE CALMED DOWN.

AHH. THIS IS THE BEST!
I-
I-
I'M GONNA HAVE THIS ON REPEAT IN SPACE.
I LOVE YOU!
SHAKE
カノ
SHAKE
HEY YOU'RE PLAYING IT UNDER YOUR EYELIDS. AREN'T YOU?!
THEN YOU CAN'T GO!
DE-LETE IT!

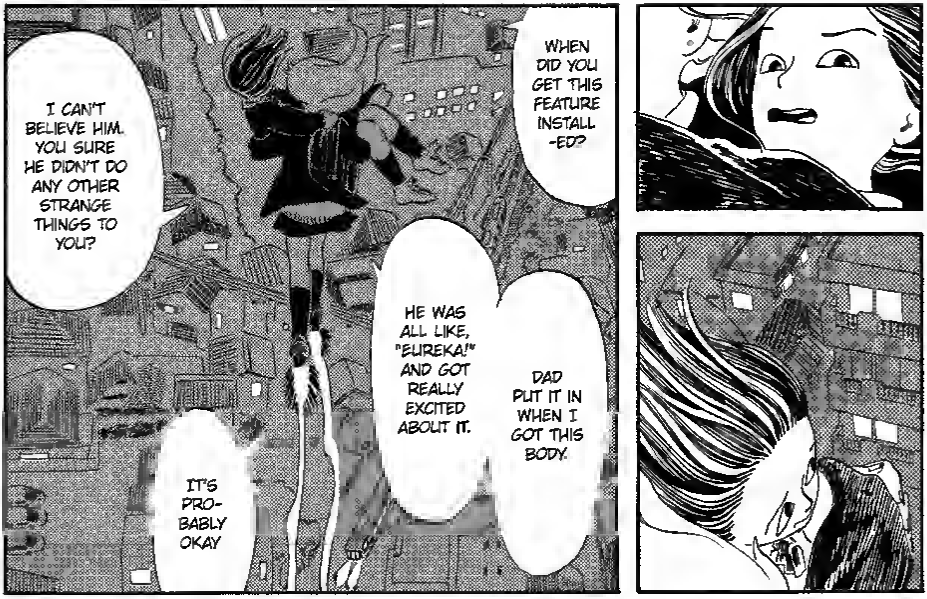

SLAP
SLAP
SPIN

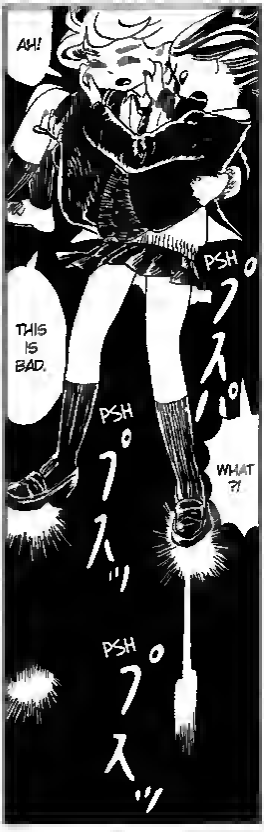

WE'RE FAMILY.
HEY! KNOCK IT OFF!
THAT'S RIGHT.
YOU LITTLE DEVIL!
PEW
LET'S WATCH IT AGAIN.

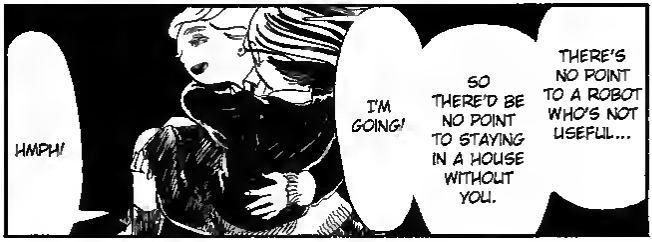
FLASH
カ

RUN AND I WILL REPORT YOU!
WHY?!
DASH
I'LL TELL YOU I LOVE YOU EVERY DAY, SO DON'T GO!
SAY IT - BUT I'M STILL GOING.
DASH
OH!
YOU ARE ILLEGAL INTRUDERS!
CLAK
I MAY REPORT YOU DEPENDING ON THE SITUATION
TAKE MY HAND!
19
HERE WE GO!
HM?
PSH

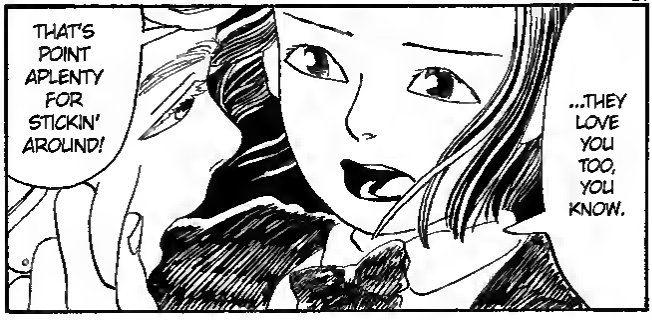
おねえちゃんの妹

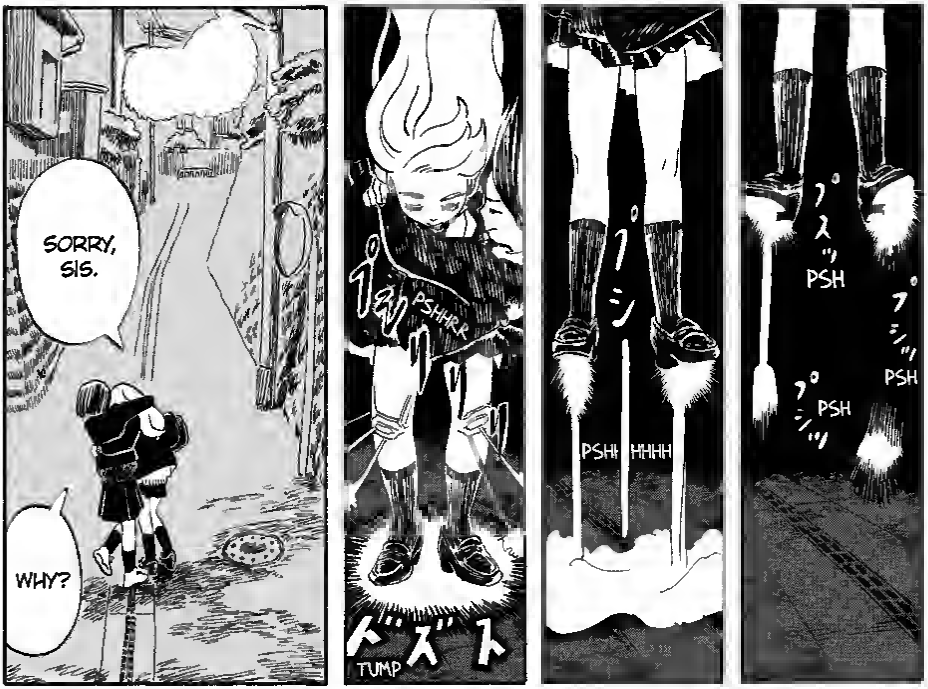

I CAN'T BELIEVE HIM. YOU SURE HE DIDN'T DO ANY OTHER STRANGE THINGS TO YOU?
WHEN DID YOU GET THIS FEATURE INSTALL-ED?
IT'S PRO-BABLY OKAY
HE WAS ALL LIKE, "EUREKA!" AND GOT REALLY EXCITED ABOUT IT.
DAD PUT IT IN WHEN I GOT THIS BODY.

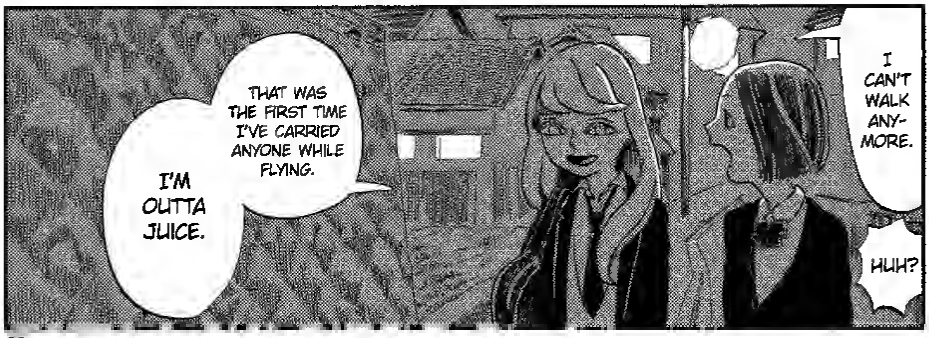

AH!
PSH
THIS IS BAD.
WHAT?!
PSH
PSH


HMPH!
I'M GOING!
SO THERE'D BE NO POINT TO STAYING IN A HOUSE WITHOUT YOU.
THERE'S NO POINT TO A ROBOT WHO'S NOT USEFUL...

MOM AND DAD
DON'T GET ALL ROWDY!
WHOA!
AND IT'S NOT JUST ME!
YOU WANNA TALK ABOUT POINTS? ABOUT MEANING? I JUST TOLD YOU I LOVE YOU!

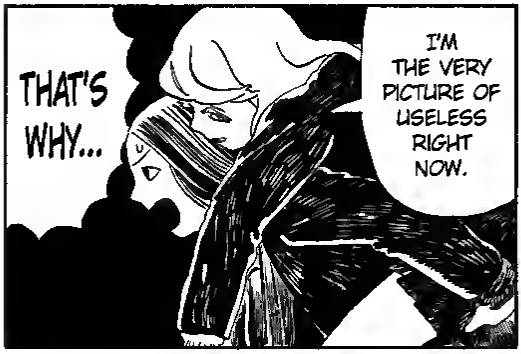

THAT'S POINT APLENTY FOR STICKIN' AROUND!
...THEY LOVE YOU TOO, YOU KNOW.


SORRY, SIS.
WHY?
PSHHH
TUMP
PSH
PSH
PSH
PSH
PSH

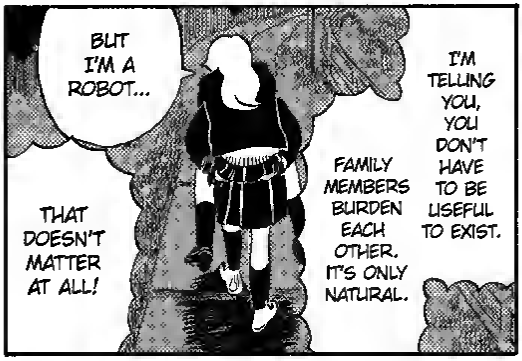

I'M OUTTA JUICE.
THAT WAS THE FIRST TIME I'VE CARRIED ANYONE WHILE FLYING.
I CAN'T WALK ANY-MORE.
HUH?

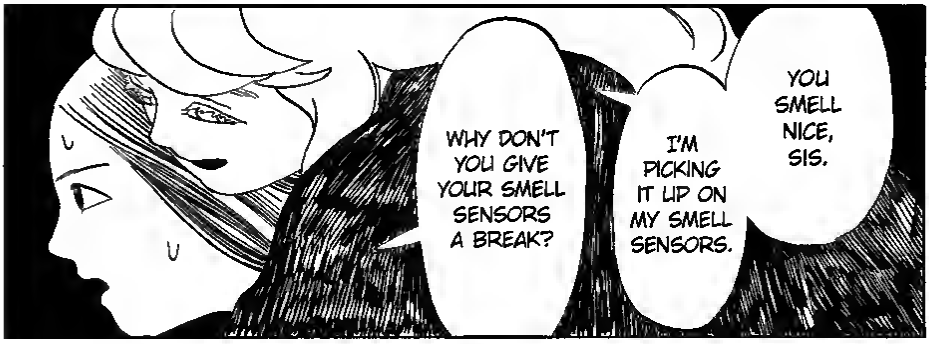
BUT... "EGADS"? AHAHAHA!
WHOA... SOOORRY, THIS IS IT FOR ME.
WOBBLE
EGADS!
IF YOU CAN'T KEEP TRACK OF YOUR BATTERY, WHAT ARE YOU GONNA DO IN SPACE?!

おねえちゃんの妹

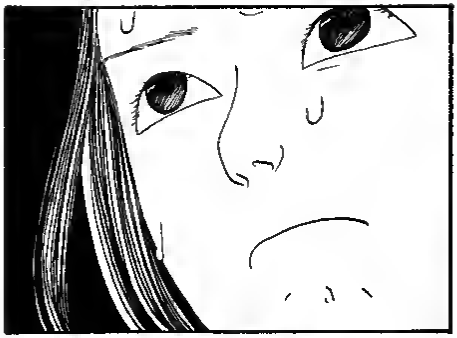

THAT'S WHY...
I'M THE VERY PICTURE OF USELESS RIGHT NOW.

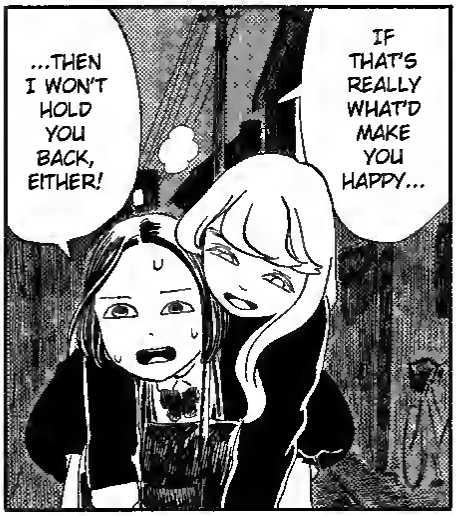
SORRY... I CAN'T CALL MOM OR DAD...
THEY'RE CHILDISH LIKE THAT.
THEY'RE GONNA BE ANGRY WE'RE HOME LATE.

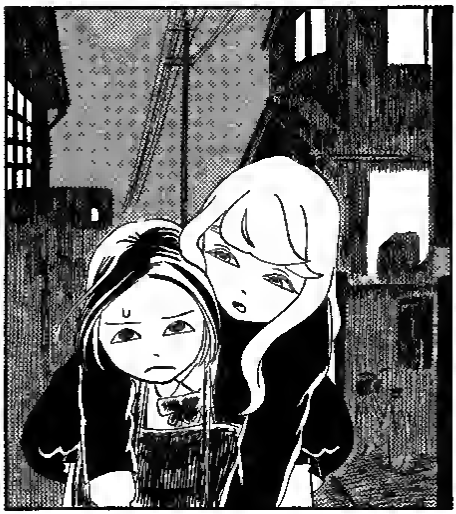

BUT I'M A ROBOT...
THAT DOESN'T MATTER AT ALL!
FAMILY MEMBERS BURDEN EACH OTHER. IT'S ONLY NATURAL.
I'M TELLING YOU, YOU DON'T HAVE TO BE USEFUL TO EXIST.


WHY DON'T YOU GIVE YOUR SMELL SENSORS A BREAK?
I'M PICKING IT UP ON MY SMELL SENSORS.
YOU SMELL NICE, SIS.

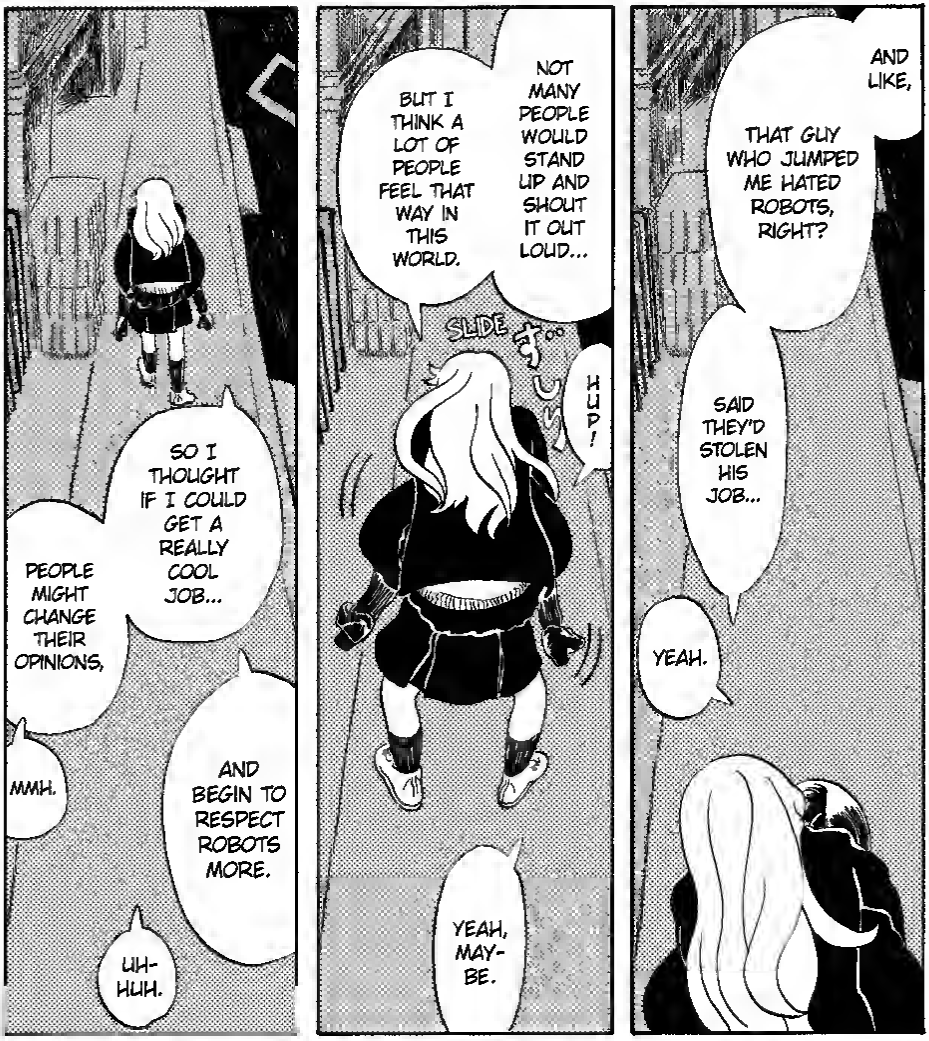
EVER WISH YOU WERE HUMAN?
NOPE, NEVER.
I SEE.
I LIKE HOW YOU SMELL OF MACHINE OIL, TOO.
BUT I COVER IT UP WITH PERFUME...
THERE'S STILL A FAINT SMELL.
HUH? YOU DO?
WELL, YOU DON'T REALLY NEED TO BE ABLE TO DO THAT.
I CAN YAWN AND SNEEZE AND BLINK... AND EVEN GO TO SCHOOL...
BUT SMELLS ARE ONE THING I CAN'T IMITATE, YOU KNOW?
CAN'T POOP, EITHER.
THE REASON WHY I IMITATE HUMANS IS 'CUZ I WAS CREATED TO BE YOUR LITTLE SISTER.
ALL OF THE FUNCTIONS THAT I'VE GOT ARE THERE TO ENABLE ME TO BE YOUR LITTLE SISTER.
THAT'S WHY I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO IF WE'RE GOING TO BE APART.
THEN I'LL GO TO A LOCAL COLLEGE!
KNOCK IT OFF. HOLDING YOU BACK WOULD BE THE WORST. I'D JUST SELF-DESTRUCT.
WHEN JAXA CAME CALLING I REALIZED, "SO THAT'S SOMETHING I CAN DO."

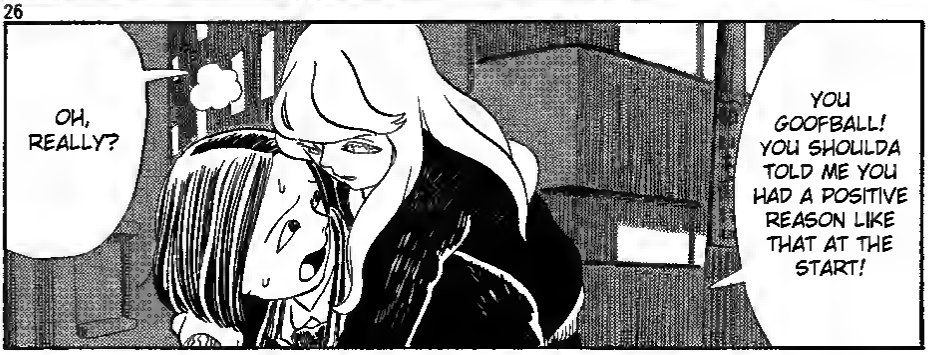



IF THAT'S REALLY WHAT'D MAKE YOU HAPPY...
...THEN I WON'T HOLD YOU BACK, EITHER!



I'D RATHER BE SENT DEEP INTO SPACE AND BE USEFUL TO EVERY-BODY.
AND IF YOU WERE AMONG ALL OF THOSE PEOPLE, SIS...
THEN I'D BE HAPPY.


AND LIKE,
THAT GUY WHO JUMPED ME HATED ROBOTS, RIGHT?
SAID THEY'D STOLEN HIS JOB...
YEAH.
NOT MANY PEOPLE WOULD STAND UP AND SHOUT IT OUT LOUD...
BUT I THINK A LOT OF PEOPLE FEEL THAT WAY IN THIS WORLD.
SLIDE
HUP!
YEAH, MAY-BE.
SO I THOUGHT IF I COULD GET A REALLY COOL JOB...
PEOPLE MIGHT CHANGE THEIR OPINIONS,
MMH.
AND BEGIN TO RESPECT ROBOTS MORE.
UH-HUH.


OH, REALLY?
YOU GOOFBALL! YOU SHOULDA TOLD ME YOU HAD A POSITIVE REASON LIKE THAT AT THE START!

おねえちゃんの妹

FWSH
I'LL SEE YOU WHEN YOU GET BACK, THEN!
BE CARE-FUL, OKAY?
YEAH.
COME BACK SAFE, YOU HEAR?
OKAAAY!
ARE YOU TAKING THIS SERIOUS?
SURE AM.

OOH
THIS IS YOUR NIECE!
BEEP
FWSH
YOU HAVE ONE NEW MES-SAGE
WORK-ING HARD?
HOW ARE YOU?
HMPH!
WAHHH
AND MY BELOVED LITTLE SISTER, AFTER ALL.
I GAVE HER YOUR NAME
YOU'RE A HERO
MMH
TAKE CARE AND COME BACK HOME SOON!
BLIP
FWSH
OKAY,

YOU'RE SUPPOSED TO TELL ME THAT YOU LOVE ME, NOT ABOUT THE BABY!
5.4
I'LL ALWAYS BE MY BIG SISTER'S LITTLE SISTER
3.4
MORITA RUI presents
お姉ちゃんの妹
I'M MY BIG SISTER'S LITTLE SISTER
END

scanned by:
ELEMHUNTER
translated & typeset by:
RIN_UZUKI
proofread by:
NEOCACTAR
translation & typeset QC:
LAIKA

release #117
www.freewebs.com/ramsus_kun